

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitótérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szoborbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Allandó hirdete-
seknél árkedezmény.

Választások előtt.

— jul. 1.

Szerdán Sátoraljaujhely város polgársága az urnák elé lép, hogy élve az alkotmányos jogokkal, tanúságot tegyen a maga akaratáról. Kivül a forumon szerdán az egymással szembe került s élesre határolt igyekezetek mérik majd össze az erejüket és napokkal a választás előtt — mikor e sorokat írjuk — a minden polgári erény és minden polgári kötelesség egyetlenegy örök igazságát kell hangsúlyoznunk: akár milyén szenvedelmesen vívják is meg a maguk harcait az elhatározások, a küzdelemből győztesen csak a város érdekeinek szabad kikerülniök.

Ennek az annyit megsanyargatott és annyi keserves vihart megért városnak sokszorosán szüksége van most a győzelemre. Nem kell a tollat tulontul fekete tintába mártanunk: ahogy a város ügyeiről papirotra kerülnek a mondatok, sehol sem akad egyetlen olyan pont sem, amin joggal vethetné meg a lábát a bizakodás. Megnehezédtek az idők és keserves keményen nehezedik ránk az események áradása. A fejlődésben elakadtunk és a mikor köröttünk a vidéki városok szédítő iramban törnek előre, mi nekünk meg kell állapítanunk, hogy Ujhely a maga erőiben mit sem növekedett. Ahogy ma állanak a város ügyei, azokból semmi biztató perspektíva sem hasadhat ki. Ipar, kereskedelem és kultúra: más velejárója a megizmosodásnak nincs és a mi bajainkra — ezekre a mélyre üszkösödött, specifikus magyar bajokra — az egyetlen arkanummal csak az ipar, a kereskedelem és a kultúra szolgálhat. Az azután szomorú strófa, amit az ezekben a vonatkozásokba belekapcsolt Ujhelyről mondhatunk el. Csupa kicsinyes méret, csupa törpe szempont, amit felmérnek a tekintetek: illetéktelen s nem a forumra való ambíciók hajszolják a polgártársi kegyeket és az elhatározások mögött annyi sok esetben ott a rugó, mely az egyéni érdekeken hevíl. Lekopirozzák a klasszikus idők Kátóinak minden jellegzetességét némely demagóg igyekezetek és a maguk apró, önös céljaiból bálványokat akarnak faragtatni az elfogult, röviden látó emberi könnyelműséggel. Csupa ijjesztő kontur és papírrakerültükben, csupa fekete vázlat: de az élet

látatja mindezt velünk és meddő marad az az iparkodás, mely a bajokat úgy akarja orvosolni, hogy a bajok láttán — ó ostoba prűdéria — szemet huny. Nem késhetnek sokáig az elszánt, erős akaratok és jönniök kell mielőbb azoknak az energiáknak, melyek ráviszik majd ezt a várost az annyit idézett egyetlen utra: — a fejlődés útjára.

Szerdán az urnák elé járul majd Ujhely polgársága és ítéletet mond. Ítéletet, mely a mult kritikáját adja és amelyben benne léssen a megjelölése is azoknak a kereteknek, amik közt kell mozognia majd a városi politikának. És ha szemügyre vesszük mindazt, amit a közelmúlt történelme tár elénk és aminek a megoldásra váró feladatok tető alá juttatásával szóhoz kell jutniok, akkor a szerdai verdikt egy percre sem lehet kétségtelen.

Micsoda vágányokra siklott át az utóbbi időkben a városi politika? A képviselőtestület — s ezt a vádat nagy általánosságban kell leírunk — messziről sem áll a hivatása magaslatán. Apró frakciókra szakadozott s az egymással szembekerült akaratok nem mindig tudják mentesíteni magukat egyfelől a pártpolitikai, másfelől meg a felekezeti szempontok alól. Bizony-bizony, az ember tiz ujjá kevés volna ahhoz, ha hamarjában sorra vennék azokat az eseteket, amikor a városháza tanácsstermből a közérdek sántítva került ki. A személyek ellen való gyűlölködés, a kishitű önzés és főként holmi talajtvesztett pártpolitikai aspirációk unos-untalan elébe álltak az eredményes munkának: a béke s egyetértő harmonia lehetetlenné vált és le kell mondanunk arról, hogy komoly s a szó igaz értelmében való reneszánszot várhassunk a város uraitól. Az adminisztráció — a középontjában állt minden panasznak és minden jogos sérelemnek. Nagyön sok szerve bennült meg a városi közigazgatásnak és ahogy az ügyeket látta el és az ügyeket kezelte, abban nagyon kevés-szer volt köszönet. — Nem oda való emberek kerültek jelentős pozíciókba, rokkant és munkaképtelen életek jutottak tető alá a városházán és ami az érvényesülést illeti, sokszor elébe vágott az érdemnek és a dolgoznitűdségnek a városatyai kegy körül való ügyes kalózkodás. S vajmi ke-

vésszer vetettek számot a jóra azzal, hogy csak az az igazi munka, ami eredményt tud felmutatni. A városi politika — meg rendszer nélkül, össze-visszahányt céltudatlansággal botorkált előre. Nagy s egzisztenciális érdekű problémák előtt állunk és az a munka, ami a holnap képviselőtestületjére vár, megfeszített erőket igényel. A csatornázás, a katonaság, felsőkereskedelmi iskola, a napi piac kérdésének megoldása, a városi üzemek fokozása, mind olyan érdek, mikhez a kor-szakos fejlődés lehetősége fűződik. A város ingatlanait értékesítenünk kell és kell olyan új forrásokat keresnünk, melyek valahogyan egalizálhatják a közterhek folytonos fokozódását. — Egy sereg megoldatlan kérdés áll még előttünk: mind fojtóan nehezedik ránk és parancsoló szóval követeli a megoldást. Az ipari, kereskedelmi és kulturális haladás új mezőket kell, hogy kihatson és fokozott óvatosságot igényelnek azok a feladatok, melyek a polgárság anyagi és szellemi jólétének az elősegítését jelentik. El kell hát következnie annak az egészséges és egy célra törő városi politikának, mely nem embereket, nem pártokat, de magát a várost juttatja majd sikerekhez.

Ugy járuljon hát minden ujhelyi polgár szerdán az urnák elé, hogy a közérdek szentsége minden akaratok fölé kerüljön. És egyetlen tudatban forrjon össze minden elhatározás: suprema lex salus publica. Ez lehet csak az egyetlen igaz, az egyetlen nemes szempont, amelylyel büszkén, önértzetesen vethetjük meg a forumon a lábunkat — mi ujhelyi polgárok.

EGY ÉVE.

Kazy József országgy. képviselőnk
ujabban huszezer korona segélyt esz-
közölt ki a sátoraljaujhelyi róm. kato-
likus egyházközségnek.

— jul. 1.

Egy esztendeje, hogy a nemzeti akarat gyökeresen megváltoztatta a parlamenti pártok arányszámát s egy esztendeje, hogy a nemzeti munkapárt hatalmas többséggel vonult be a ragyogóan szép dunaparti palotába. A nemzet történetében egy esztendő nagyon kevés időt jelent, de ez az egy esztendő is elégséges volt ahhoz, hogy a nemzeti munkapárt igaz liberalizmusáról s a nemzetért való becsületes akaratáról tanúságot tehesen. A fenekestől való rendetlenség nyomába rend következett és a parlament mechanizmusának megadattak

mindazok az előfeltételek, melyek a munkát s a komoly eredményeket jelentik.

Egy esztendeje, hogy a sátoraljaujhelyi választókerület a maga mandátumát Kazy József földművelésügyi államtitkárnak adta és ez az egy esztendő bőven elégséges volt ahhoz, hogy a biznyságot szolgálhassa annak a lelkes, odaadó munkának, amelylyel Kazy József állja — a kerülettel szemben is — a tisztjét. A választási izgalmak hevében — mikor a legindulatossabban tombolt a kortézia — fotografiát adunk ezeken a hasábokon Kazy Józsefről. S nekünk igaz örömeinkre — minden rosszindulatú váddal szemben való igazolásunkul szolgál — hogy a Kazy József munkássága sorra valóra váltja a hozzáfűzött reményéseket. A tettek, a cselekvések embere és nem barátja a sok szónak. Tudja nagyon jól, hogy mit jelent a mandátum és szíves szeretettel hálálja meg azt a bizalmat, melylyel az ujhelyi választókerület a mandaturusává tette. Gyűlöli minden teátrális hatást és könyörtelen ellensége a forumon való komédiázásnak. Egyenes, őszinte ember, az elhatározásai a legnemesebb intenciókkal való és szentnek tudja az adott szót. Amikor a választókerület bizalmát kérte, azt mondta, hogy odaadó, tevékeny munkása lesz a kerületi érdekeknek és az az egy esztendő, a mióta minket képvisel a parlamentben, bőséges biznyság arra, hogy ura a szavának. Sokrétű s nagyon súlyos hivatali elfoglaltsága mellett is buzgóan áll a segítségünkre mindenkor, amikor a kerületi érdekekről van szó és szívesen, szeretettel követ el mindent, csak hogy elősegíthesse a kerület fejlődéséért való igyekezeteinket.

És olyan értelemben, ahogyan Kazy József vállalta magára a képviselőséggel járó kötelességeket — a mandátum nagyon súlyos terhet jelent. Az eredménynek még nagyon kevés, ha az urak felállanak a parlamentben és cifra mondatokban kurjongatnak nagyokat a haza üdvéért: azoktól a mondatoktól akár éhen is halhat az üdvösségünk. Rajtuk csak a munka segíthet, a komoly, férfias munka és Kazy József a munkát tudja a főbb orvosságnak. A hivatali tisztje minden percét igénybe veszi és nézzünk akár mikor is be a hivatali szobáiba, sereggestől akad ott mindig ujhelyi választó polgár, kiknek — ügyes-bajos dolgaikban — mindig szíves szeretettel, lekötözö előzékenységgel áll a rendelkezésükre Kazy József. Ha statisztikát rónánk össze arról, hogy Kazy hány esetben kelt a kerület polgárainak — minden pártpolitikai külömbőség nélkül való — segítségére, olyan számokat kellene leírunk, amik előtt ijedten lapulna meg az olosó ellenzéki guny. Minden igaz érdek készséges harcosra talál benne és Kazy József eredményekkel akarja meghálálni az ujhelyi választókerület bizalmát. Oroszlánrésze van abban, hogy a hatszázezer koronás segélyköcsönt megkapta a Helyalja és buzgóan igyekszik azon, hogy a további kéréseink is mielőbb valóra váljanak. Az ő közbelépésének tulajdonítható, hogy Ujhely borközkartárát kap és hogy az ujhelyi borközkartár a méreteiben tulajdon haladni az ország többi borközközkartárát. És nincs olyan érdeke

a kertületnek, amelynek ne lelkes buzgósággal szegődött volna a szolgálataiba. Legutóbb huszezer korona segélyt eszközölt ki a vallás s közoktatásügyi alaptól az ujhelyi katolikus egyházközségnek templomépítési célokra. A római katolikus egyháztanács és iskolaszék csütörtökön tartott ülésében vette tudomásul a segély kiutalását. Bessenyei István apátplébános lelkes szavakkal emlékezett meg a Kazy József buzgó igyekezeitől és bejelentette, hogy a segély már meg is érkezett a plébániahivatalhoz. Az egyháztanács fölkerlte Bessenyei István apátplébánost, hogy tolmácsolja országgyűlési képviselőnk előtt az egyházközség háláját és köszönetét.

Felsőkereskedelmi iskola

— Ami Ujhely egzisztenciális érdeke. —

Ami Sátoraljaujhely városának közügyét: kelléklődéssel figyelik, a legteljesebb örömmel veszik tudomásul a város képviselőtestületének buzgó igyekezeit, melyekkel a felállítandó kereskedelmi iskola ügyét tartja állandóan napirenden. Jól eső érzés és lekötőlegző megnyugvással töltheti el minden, a kultúra iránt érdeklődő polgártársunkat a képviselőtestületnek az a fáradhatatlan buzgalma, amelylyel az ügyet a város közgyűlésein állandóan tárgyalja és kivivásának módzatairól értekezik. A városnak egyik közelebb megtartott gyűlésén is a legnagyobb lelkesedéssel s a legbensőbb örömmel foglalkoztak a kérdéssel a képviselőtestület tagjai, kifejezősre juttatván egyszerűen azon közvetlen óhajukat, hogy a létesítendő kereskedelmi iskola mellett szilárdan állást foglaljanak, annak kivívásához minden erejükkel és tehetségükkel ragaszkodnak.

Igazán nem dicsérhető eléggé a képviselőtestületnek ez ügyben tanúsított határozott és következetes, szinte csillogó magatartása. S méltán! Mert, hogy egy város fejlődésre igazán képes legyen, két törekvés előtt kell nyitott utat találnia: a kultúra és a kereskedelem előtt. Igazán boldog csak az a város, az ország lehet, melynek versenyképes kereskedelme mellett kulturája is van e verseny küzdelmeihez. Kulturát kell tehát nekik adni az élethez s annak küzdelmeihez. Azt a specifikus műveltséget, amely a kereskedelmi életben s annak minden egyes ágazatában ugyancsak szülszükségképpen nyilvánul megkülönböztetve egy iskola faj szolgáltatja: a kereskedelmi iskola.

Midőn tehát arról van szó, hogy Ujhely városában kereskedelmi iskola létesíttessék, meg kell állapodni egy pillanatra az ügynél, mely többet jelent, mint az, hogy Ujhely városa iskolát nyer, hanem jelenti egy oly kulturintézmény létesítését, mely minden város virágzásának, fejlődésének alapköve és amelynek kivívásáért az ország nagyobb városai utabban végezték meg harcát folytatnak. Gondoskodnunk kell tehát arról, hogy a jövő idők küzdelmei számára kulturáltabb kereskedői nemzedéket teremtsünk. Gondoskodnunk kell egy intézmény létesítéséről, ahonnan ifjaink kikérülve, teljesen felfegyverkezve, bátran és szilárdan állják meg helyüket az életben. Ez intézmény nélkülözhetetlen szükségét belátva a képviselőtestület, teljes energiával fogott hozzá ennek megvalósításához. Különösleg tisztelt a kultuszminiszter előtt és kérvényileg kérelmezte a nyilvánossági jog megadását. A kultuszminiszterium válasza ez ügyben az volt, hogy Zemplénum megye főispánja lépjen érintkezésbe Homonnával és igyekezzen olyan közös megállapodásra jutni, mely a homonnai intézetnek Sátoraljaujhelyre való áthelyezését eredményezze. Zemplénum megyében két ilyen intézetnek a létele nem látszik szükségesnek.

E leirat sorai látszólag tetszetősök ugyan, lényegében azonban egy teljesen abszurd föltevést tartalmaznak.

Leheletlen ugyanis elhinnem azt, hogy egy oly város, mint Homonna, a melynek egész jellegét, teljes létjogát egyedül az ott lévő kereskedelmi iskola adja meg, hogy ez intézményhez a leggőcsösebb eszközökkel, hatalmának minden erejével ne ragaszkodják. Még elképzelni is képtelenség, hogy egy város kiadjon a birtokából egy oly fegyvert, amely nélkül talán már rég harcoképtelen lett volna, talán már rég elveszett volna. Ilyet nem lehet egy könnyen még elképzelni sem, még kevésbé valószínűleg tartani. A józan felfogás, a tiszta ész diktálja, hogy Homonnának annyira ragaszkodnia kell a kereskedelmi iskolához, mint a halállal vívódó embernek a lélegzetvételehez. S azt hiszem ragaszkodni is fog minden erejével, minden képességével. Tehát ilyen módon Ujhely városa nehezen juthat kereskedelmi iskolához, erre más módot kell találnia. Ujhely városa kereskedelmi iskolát csak úgy nyerhet, ha nem a homonnainak átültetését kéri, hanem, amiről szó sem lehet, de teljes erejével ragaszkodik a város, hogy felépítse a kereskedelmi iskolát, felépíti pedig saját kebelében.

Nem tudom elképzelni, hogy miért lehet Zala, Bácsbodrog s más vármegyéknek két kereskedelmi iskolája s miért ne lehetne éppen Zemplénum vármegyének, amely talán hivatott erre. Zalavármegyében Zalaegerszegnek és Nagykanizsának van kereskedelmi iskolája s utabban még a szomszédos vármegyében Kaposvár is kapott társulati engedélyt. A Szolnokon felállítandó kereskedelmi iskolában már szeptemberre hirdetik a beiratkozás idejét, holott még engedélyük sincs rá, de valószínűnek kell tartanom, hogy ennek elnyeréséhez biztos reményük és kilátásuk van.

Tehát éppen Zemplénum vármegye volna az az elhagyott terület, amelyet ily mostoha sorsban részesítenek, holott ez volna talán legelső sorban hivatott két kereskedelmi iskolára. Hiszen Homonna és Sátoraljaujhely annyira távol fekszenek egymástól, hogy ugyazólván külön tankerület képeznek. A Sátoraljaujhelyben felállítandó kereskedelmi iskola még ártani sem árthat a homonnainak, sem anyagiakban, sem létszámokban. — Az ujhelyi kereskedelmi iskola ugyanis gimnázium és polgári iskola nyújtotta anyag befogadására sem, nemhogy idegen elemeket képes volna befogadni. Aki viszont kénytelen Ujhelyből továbbképzési okokból eltávozni, nohát ez már ugysem megy Homonnára. Hogy nem látszik szükségesnek a kereskedelmi iskola felállítása, ennek a bebizonyítása végtelen nehézségekkel járna; ellenben az a tény, hogy városunkat most is elhagyja legalább 50, a polgári iskola 4-ik osztályát végzett oly növendék, akik továbbképzésre a kereskedelmi iskolát keresik fel, a legkifejezettebben amellett bizonyít, hogy a kereskedelmi iskola elsőrendű közszükséglet képez Sátoraljaujhelyben. Tudomásom szerint az 50 tanuló közül 3 sem keresi fel továbbképzésre a homonnai kereskedelmi iskolát s így Homonna igazán egyáltalán nem nyer és nem veszít azzal, hogy van-e Ujhelyben kereskedelmi iskola, avagy nincsen. A sátoraljaujhelyi kereskedelmi iskola csak helyi érdekeket szolgálja, mert egyelőre nem is volna képes idegen anyag befogadására.

Mért kellessen tehát városunknak örökké éreznie és szenvednie azt a körülményt, hogy vármegyénk egyik félreest, sokkal alkalmatlanabb helyén tisztán személyes okokból kereskedelmi iskolát létesítettek. — Miért kellessen városunknak elzárkózni a virágzás és fejlődés lehetőségétől, mikor arra leginkább hivatott. A maga erejéből, a maga törekvéséből akarja lehetővé tenni polgárai között a kultúra fejlesztését, kell, hogy az

ilyen törekvések előtt megnyiljanak azok az ösvények, amelyek kedvező megoldáshoz vezetnek. Kell, hogy városunk minden polgára, kinek a kultúra iránt csak a legesélyesebb érdeke is van, tehetségének és tudásának minden erejével szálljon sikra e fontos közügy érdekében és szeretettel tegyen meg mindent, amelylyel e kérdés kedvező megoldását előbbre viheti, mert, ha a város e fontos kulturintézményt most nem lesz képes kivívni, úgy legalább is 50 esztendőre le kell mondania arról, hogy azt megvalósíthassa.

De ezt nem akarjuk és nem szeretnők hinni. Nem akarjuk pedig, mert teljesen meg vagyunk győződve arról, hogy a kultúra iránt mindenkor a legmelegebb szeretettel érdeklődő főispánunk, valamint városunknak fáradhatatlan országgyűlési képviselője a legbensőbb jóakarattal, a legodaadóbb szeretettel teszik magukévá azt a kulturális akcióit, mely a város szellemi és anyagi felvirágozását egyaránt célozza. Hiszünk és reméljük, hogy a legmelegebb szeretettel, igaz jóindulattal fogják a város közömbjét illetékes helyen kifejezésre juttatni és kedvező elintézésre ajánlani. Magas befolyásuk minden erejével támogatni fogják azt az ügyet, mely ez idő szerint a város legközelebbi és legmelegebb óhaját képezi. A legjobb megnyugvással várjuk az ügy kialakulását és hisszük, hogy amint kereskedelmi iskolához juthatott az ország számos más városa, úgy sikerülni fog a dolog az erre föltétlenül hivatott Sátoraljaujhelynek is.

Kardos Ignác.

A MÉLA AKKORD.

A város közgyűléséből. — Apró ügyek. — A kereskedelmi iskola és a szegényház.

(Győngye érdeklődés.)

Szerdán következnek sorra a városi választások, a képviselőtestület pénteki ülése volt hát az utolsó, a melyen a harminckét régi mandátumnak az érvénye még fennállott. A tárgysor sem ígért mélyebbenjáró izgalmat, jó egynehány megbízatás is ott érezte maga körül az elmulás veszedelmét: alig akadt hát városatyja, aki felbaktatott a városháza tanácstermébe. És vidáman, kedélyeskedő derével pergett le a közgyűlés. A viharok majd csak szerdán tombolnak s akkor csapnak össze elszántan az akaratok: a pénteki közgyűlés tehát spórolt a puskaporról és könnyedén — valami jellegzetes mosolylyal az ajkuk körül — vette sorra az elébe került ügyeket. Vita ezuttal is akadt bőven és alaposan dolgozott a közgyűlési rosta, míg az előadói javaslatok képviselőtestületi határozatokká értek.

Farkas Andor polgármester pontban három óraker nyitotta meg az ülést s bejelentette, hogy a felsőkereskedelmi iskola tárgyában felterjesztéssel fordult a felsőbb hatóságokhoz. Ugy a főispán, mint az alispán szívesen fogadják majd a város küldöttségét. Alexander Vilmos a polgármesteri bejelentés kapcsán felémelte, hogy az a bizottság, melyre a felsőkereskedelmi iskola ügye lett bízva, nem működik kellő energiával. Különbben is szerencsétlen lépésnek tartja, hogy az ujhelyi kereskedelmi iskola felállíthatása a homonnai iskola megszüntetésének kérdésével lett komplikálva. Kíváncsnak tartja, hogy hivassanak fel a szomszédos városok az ujhelyi iskola melletti állás foglalásra. Halász József konstatálja, hogy a homonnai iskolára vonatkozó részlettel a kérdést fenn a miniszteriumban komplikálták. Nem tartja célravezetőnek, hogy a szomszédos zemplénum megyei városokat szólaltassuk meg. Ezzel csak elodáoznák a dolog. Ujhelynek, mint a megye székhelye-

nek jussa van a kereskedelmi iskolához és nem hiszi, hogy ettől a jogától elúthessék. A képviselőtestület tudomásul is vette a polgármester előterjesztését. — A sátoraljaujhelyi 1326. számú telekjegyzőkönyvi betétben foglalt telek megvételére vonatkozó szerződést elfogadta a közgyűlés s a pénzügyi bizottság elé utasította a tanácsnak a Battyányi-utca szabályozása tárgyában kelt javaslatát.

(A város pénzei.)

A házi és gyámpénztári tőkék elhelyezésére vonatkozóan azt indítványozta a tanács, hogy azok a régi szokásnak megfelelően hét helybeli pénzintézetben helyeztessenek el 4¹/₂%-os kamat mellett az alap s tartaléktőkék arányában. Dr. Grósz Dezső itt azt kérdezte, hogy miért beszél a tanács hét pénzintézetről és miért hagyja figyelmen kívül a nyolcadik pénzintézetet, a Hitelbankot. Halász József erre felvilágosításul konstatálta, hogy csak a már mérleggel bíró pénzintézetnél helyezheti el a város a pénzét. De nem tartja igazságosnak, hogy az alapítók arányában helyeztessenek ki a pénzek. Mert akkor egy évtizedek óta fennálló, de esetleg kisebb alapítókéjú bank kevesebbet fog kapni, mint egy újabb bank. Egyenlő arányban helyeztessenek el a pénzek a pénzintézetek között. Némethy Bertalan azt indítványozta, hogy a vármegye idevonatkozó határozatával azonos szövegű határozatot fogadjon el a város. Grünbaum Simon a tanács eredeti javaslata mellett foglalt állást. A hitelképességet a vagyon szolgáltatja. Hiszen holnap ötezer koronával alakulhat egy részvénytársaság s akkor annak is kell, hogy tízezrekre menő betétet adjon a város. Majd hosszabb purparlé indult meg arra vonatkozóan, hogy részt vehetnek-e a szavazásban a bankok igazgatóságainak érdekelteit? A képviselőtestület névszerinti szavazás után 10 igennel 5 ellenében a tanács javaslatát fogadta el. Az alispán az igazoló választmányba a maga részéről dr. Székely Albertet és dr. Nyomarkay Ödönt nevezte ki, míg a képviselőtestület dr. Haas Bertalant és Kincsesy Pétert delegálta.

(A megyei szegényház.)

Dókus Gyula alispán a vármegyei szegényház létesítése tárgyában a következő átiratot intézte a polgármesterhez:

A vármegye törvényhatósági bizottsága április hóban tartott közgyűlésében kimondotta, hogy amennyiben Sátoraljaujhely város egy vármegyei szegényotthon céljaira ingyen telket volna hajlandó átengedni, úgy egy 120 személyre szóló vármegyei otthont építtet Sátoraljaujhelyben. Amidőn ezt polgármester ur tudomására hozom, egyben felhívom, hogy megfelelő ingyen telkek a vármegyei szegényotthon céljaira való átengedését, a melynek ellenében Sátoraljaujhely az általa tervbe vett szegényház építési költségeitől menekülne, a város képviselőtestületével tárgyalassa s a vonatkozó határozatot törvényhatósági jóváhagyás végett mutassa be.

Farkas Andor polgármester azt proponálta, hogy örömmel vegyen tudomást a város a vármegye határozatáról és ajánlja fel a szegényház helyéül a Matolai létele-utca melletti régi személtlerakodó helyet. Egyébként részletes javaslatlétét végett az ügyet tegye át a közigazgatási és pénzügyi bizottságokhoz. Hósch Dezső kétségesnek tartja, hogy a javaslatba hozott 900 □-ól elég lesz-e a menház céljaira? Éppen azért ne is határozzon még a város a helyre vonatkozóan, de mondja ki, hogyha a felajánlott hely nem alkalmas, úgy szerez más megfelelő telket. A közgyűlés ilyen értelemben hozta is meg a határozatát. Bing Ignác a város erdejéből bótfa kitermelésére tett aján-

Julius 1.

ZEMPLEN.

latot. A képviselőtestület az ajánlatot elutasította s a határozathozatal kapcsán Hönseh Dezső szava tette, hogy a város érdekében egyenesen rablógazdálkodás folyik. Arról beszél a fáma, hogy a tisztviselők faanyagát a fiatal ültetvényeken keresztül-kasul hordták be. Egyenesen vandallizmus az, amit ott műveltek a fuvarosok. A polgármester bejelentette, hogy a multban ugyan intézkedett már, de később kapott a dolgról jelentést, így hát az intézkedés is kései volt. Az meg egyáltalán nem felel meg a valóságnak, hogy a tisztviselők részére szállították volna a fát. Dr. Reichard Salamon volt h. városi ügyész Fekete Odón vállalkozónak a város elleni pörében a részére megállapított ezer korona perköltség kiutalását kérte. Hosszadalmas vita után a képviselőtestület új határozatot, hogy az ezer koronát kiutalja. S kimerítettén a tárgysor, Farkas Andor polgármester köszönetet mondott a tanács nevében a munkásságukért mindazon képviselőtestületi tagoknak, kiknek mandátuma lejár és akik most esnek új választás alá.

Es ezzel a méla akkorddal ért véget a tanácskozás.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(A főispán és a felsőkereskedelmi iskola. A város képviselőtestülete Farkas Andor polgármester elnöke alatt tegnap küldöttségileg kereste fel Meczner Gyula főispánt és arra kérte, hogy hasson illetékes helyen oda, hogy a tervbe vett új helyi felsőkereskedelmi iskolának a nyilvánossági joga mielőbb megadásék. A főispán megígérte, hogy a legjobb akurattal fog Ujhely érdekében eljárni és ha a kérdés Ujhely és Homonna között békés eredménnyel el nem intézhető, ugy szívesen fog interveniálni az irányban, hogy — miután más vármegyében is van két kereskedelmi iskola — az ujhelyinek is megadásék a nyilvánossági jog.

(Választott Szerencs. Nagy érdeklődés mellett zajlott le csütörtökön a tisztújítás Szerencsén. A főbírói János és Apostol Pál pályázott, akik közül egyhangulag Rozgonyi András lett főbírónak kikiáltva. Megválasztattak továbbá: Szakácsi István albiróvá, Sz. Kovács Gábor pénztárossá, id. Iglár István közgyámmá: Apostol Pál, Vig János, ifj. Molnár István, Csutor József, Deme György hitesséül. A megválasztottak mindannyian az elnök Gortvay Aladár főszolgabíró kezébe a hivatalos esküt nyomban letették.

(Jegyzőválasztás. A rendszersített mezőombori községi segédjegyzői állás a mult hó 23-án egyhangulag Fekete Sándor volt legyesbényei segédjegyzővel lett betöltve.

Választások.

Szerdán választ a város. Megsemmissítették a megyebizottsági választást.

— jul. 1.

Mérkőzés előtt.

A szerdai választások elé fokozott érdeklődéssel, szenvedélyessé csigázott várakozással néz a polgárság. Mélyen beleévdött a köztudatba, hogy a szerdai mérkőzés — a megszokott választási szenzációknál — sokkal többet jelent és a városi politika irányításában azok az eredmények jutnak majd döntő szerephez, melyekkel a szerdai nap fog zárulni. Mindenfelől lázas érdeklődés várja hát a nagy aktust és minden biznnyal — az utolsó esztendőkné annalesaiban — páratlanul áll majd a mérkőzés-

nek az a vehemenciája, melyet a szerdai nap ígér.

A városi párt — ez a kimondottan szabadelvű egyesülés — és a polgári párt fogják szerdán az erejüket összemérni. Mindkét párt megfeszített erővel készülődik a mérkőzésre és fáradszónul dolgozik azon, hogy maga felé hajlítsa a polgárság szimpátiát. Mindkét párt megajtette már a jelöléseket, a jelöltek névsorát azonban csak néhány nappal a választás előtt fogják a nyilvánosság elé vinni. A tanácskozások mindkét oldalon sürven követik egymást és folyik már is mindenféle kapacitáció, melylyel egy sereg önjelölt akarja besegíteni magát a város tanácstermébe. Amint az előjelek bizonyítják, a küzdelemből minden valószínűség szerint nem a polgári párt fog győztesen kikerülni, s ez eredménynek — a városi érdekek szempontjából — bőségesen elég.

Megsemmissített választás.

Nagy volt az ellenzéki oldalakon a halleluja, mikor a mult esztendő novemberében az ujhelyi megyebizottsági tagok választása megessett. Az egekig tört a függetlenségi tájakon a hozsanna és vége hossza nem akadt a zengő szónak: mi már akkor megjegyeztük, hogy az ellenzék győzelmépirhuzzi és a választás érvénye nem állhat sokáig fenn. Dr. Kellner Soma alaposan megindokolt panaszt emelt a választás ellen s kifejtette, hogy a választás megsemmissítendő, mert nem a kiküldött elnök, Matolai Etele, de az egyik bizalmi férfi, dr. Buza Barna látta el az elnöki funkciókat, nem volt hiteles a névjegyzék, de egy magánjegyzék alapján történt a szavazatok elfogadása és visszautasítása és végül megsemmissítendő a választás, mert a közigazgatási bíróság 4293/1908. számú döntvénye alapján a kiküldött elnök nem lehet egyszerűsmind jelölt is. Már pedig Matolai elnök is, meg jelölt is volt. Meggyőzően mutatott rá azután dr. Kellner Soma a terrorra, melyet a választás eredményének kialakítása végett fejtett ki a függetlenségi párt.

A dr. Kellner beadványát a Kun Frigyes elnöke alatt vette tárgyalás alá a vármegyei igazoló-választmány s a vizsgálat lefolytatásával Dókus László főszolgabíró bízta meg. Dókus László azonban érdekeltséget jelentett be azért, mert az egyik megválasztott megyebizottsági tag, Dókus Gyula alispán a bátyja. Az igazoló-választmány ekkor Keresztesy Lajos ny. táblabíró delegálta vizsgáló biztossul, aki azonban egészségi állapotára való hivatkozással mondott le a megbizatrásról. Az igazoló választmány felhívására erre dr. Adriányi Béla ügyvéd folytatta le a vizsgálatot és a vizsgálat eredményéről részletes jelentésben adott számot. Miután beigazolást nyert, hogy az elnöki funkciók egyrészt Matolai Etele helyett Buza Barna látta el, az igazoló választmány — anélkül, hogy a többi vádpont taglalásába belekezdett volna — a választást megsemmissítette. A határozat a bíráló választmányhoz, onnan meg a közigazgatási bírósághoz felelbezhető meg.

♂ Dr. Longobardi, a máltai lovagrend nápolyi kórházának rendelőorvosa, írja: „A legjobb hasajtó az, amely anélkül, hogy az emésztőszerveket bántaná vagy fájdalmakat okozna, gyorsan és kellő módon könnyít a betegen. Mindezen kellekeket egyesítve találom a természetes Ferencz József-keserűvizben, minek következtében ezen gyógyvizet minden más ismeretes hashajtószernél többre becsülöm.“ Gyószertárakban és fűszerkereskedésekben kapható. A szétküldési-Igazgatóság Budapestén.

A királygyakorlatok.

Készülődések a nagy hadijátékra. — A király s a trónörökös. — Száználcvan ezer ember fegyverben.

— jul. 1.

Nem messze a történelmi nevezetességű duklai hegyesorostól — mint azt már többször megirtuk — Sztropkó—Mezőlaborez és Felsővízköz községek határaitban, Zemplén és Sárosvármegyék területén, az Ondava völgyében fognak az idei királygyakorlatok megtartatni. A sorsnak véletlen játéka, hogy a 6-ik kassai, a 10-ik przemysli, a 11-ik lembergi, valamint még egy különböző hadtestek csapataiból összeállított hadtest, összesen 180,000 ember az egykor tisztán II. Rákóczi Ferenc fejedelem és hivei tulajdonát képező ősi uradalmi területeken fog gyakorlatozni. A tervezett nagyszabású hadgyakorlatokon ki fogják próbálni a fegyvertchnika terén 1908. veszprémi királygyakorlatok óta keletkezett összes újításokat a háborus időkben való szokásokkal és a gyakorlatot megtartják tekintet nélkül az esetleges esős időjárásra vagy véletlenül kitérő járványos betegségekre, amely utóbbi esetben a fertőzött hadtestek helyett a gyakorlatok megkezdése előtt néhány nappal más csapatteket mozgósítanak a gyakorlat színhelyére. A támadó hadsereg a számban erősebb északi fél lesz, melyet Frigyes főherceg hadseregfelügyelő fog vezetni, míg a déli hadsereg vezére lovag Frank Libor gyalogsági tábornok lesz. A gyakorlatok szeptember 11-iktől szeptember 16-káig fognak tartani. Mint a Felsővízközön járt udvari mőtősságtól értesültünk, a király, ha csak egészségi állapot a oly jó marad, mint most, feltétlenül résztvesz a gyakorlaton, a mit elő fog segíteni az is, hogy az ősz Zemplén és Sárosmegyében rendszeren igen szép és a király állandó szállását a kissé félreeső Felsővízközön olyan szerencsésen választotta meg a hadvezetőség, hogy a király anélkül, hogy lóra kellene ülnie, a közeli felsőrákóczi magaslatokról, a hová automobilon felmehet, kényelmesen szemlélheti a valószínűleg itt lezajló döntő ütközetet. Felsővízközön a király egy egyszerű földszintes villaszerű házban, Adamik Géza járásbíró négyszobás lakosztályában fog lakni Bolfras főhadsegéddel egy fedél alatt. Közvetlen szomszédságban van a járásbíróház emeletes épülete, a melyben Kerzl udvari orvos és gróf Paar főhadsegéd fog lakni. Jenő főherceg hadseregfelügyelő és Lipót Salvator főherceg tüzérségi felügyelő a főszolgabírói székházban lesznek elszállásolva, a külföldi katonai attasék pedig Rákóczi fejedelem egykori kastélyában fognak lakni, amely legutóbb még egy Szirmay kurija volt. — Magánházakban fognak lakni Schönaich hadügyminiszter, Hazai és Gregori honvédelmi miniszterek, Klubcsár honvédségi főparancsnok és több tábornok-döntők. Valamennyien a király vendégei lesznek és a 120 személyre terített ugynevezett marsshall-asztalnál fognak enni, amelyet az idén a király gyöngőlkedésére való tekintettel nem a híres és szellős custozzai sátorban, hanem egy hatalmas, esinos kivitelű, hordozható katonai barakban fognak teríteni. A nagy vezérkarnak Sztropkón lesz a főhadiszállása, ahol a ferencrendiek zárdájának 16 üres szobáját rendezik be katonai butorokkal. Történelmi nevezetességű helyen lesz elszállásolya az esetleg gyengélkedő királyt helyettesítő Ferencz Ferdinánd trónörökös, akinek lakosztályát a Zemplénvármegye községe tulajdonát képező egykori sztropkói vár emeletes szolgabírói székházának földszintje van kiszemelve, amelyben a török hódoltság idejében megyegyűléseket tartottak, később pedig Ocskay bri-

gaderos és felesége, Tisza Ilona lakott benne több évig, mint a Rákóczi által adományozott 46 falus uradalom gazdája. Az egykori lovagterem lesz a trónörökös fogadója és ebédlője, mellette lesz a háló- és fürdőszoba. A diszes lovagterem nagyságra csak valamivel kisebb Vajduhunyad vára hasonló építkezésű lovagterménél és Napoleon korabeli empire stílusban van berendezve. A jelenlegi házigazda Malonyay Tamás sztropkói főszolgabíró, aki az egész lakást gyönyörűen berendezte. A trónörökös lakosztályának falain az 1881-ben elhunyt Szemere Miklós költő hagyatékából maradt, ma már ritkaságszámba menő fegyvergyűjtemény van elhelyezve, azonkívül több pompás vízfestménye és néhai Malonyay Ferenc ónodi várkapitány régi fringái, buzogányai és ezüst szervizei és sok más családi ereklye látható. A lovagterem berendezése a trónörökös részére is megmarad, csupán néhány szőnyeget hoznak majd Bécsből az udvar részéről. A terem nagyszámu családi ereklyéi között legnevezetesebb Tompa Mihálynak üvegúra alatt őrizett tréfás, ismeretlen verse, amelyet 1861-ben irt Tarczalon Szemere Miklós borpincéjében, akivel igen jó barátságban volt. Ferencz Ferdinánd trónörökös szállásával szemközt ugyancsak a Vak Bottyán-uteában az üveges verendájú katolikus plebániakban, Csintalan Mihály plebánosnál fog lakni Károly Ferencz József főherceg, a jövőnd trónörökös. Jó hatást tett Ferencz Ferdinánd trónörökösnek szűkebb körben kifejezett az az óhajta, hogy sztropkói tartózkodása alatt egy a hivatalos, mint a magánérinkezésben mindenki a magyar nyelvet használja vele szemben.

Igen régi a trónörökös ablakával szemben lévő ősrégi sztropkói vártemplom és ennek 45 méter magas őrtornya, amely a rozsnói őrtoronyhoz hasonlít. Tágas erkélyéről pompás kilátás nyílik a hadgyakorlatok területére, úgy, hogy a kissé félreeső Sztropkóba kiránduló kíváncsiak távosi segítségével egészen jól szemlélhetik majd az izgalmas hadijátékot. A most plebánia-templomul szolgáló vártemplom Zemplén legszébb temploma. Remek barokstíliú oltára és egyéb berendezése is a közeli leleszi prépostság híres templomáival vetekedik. Ugy a templom, mint a műemkek őrtorony a műemlékek országos bizottsága felügyelete alatt áll, amely nemrég renováltatta a faragott kövekből épült tornyot. A templom tágas kriptájában alusszák örök álmukat a sztropkói uradalomnak évszázadokon át volt urai, a Zudar-nemzetség és a Pethő grófi nemzetség kihalt családjai.

Az előkészületek után itélve a sztropkói és makovici járás, amelyek területén a hadgyakorlatok le fognak zajlani, minden tekintetben méltóan fogadják majd a királyt, vagy akadályoztatása esetén a trónörökös.

T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

A negyed év alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk jelen számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg hátrálékait beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

A kiadóhivatal.

Telefon számunk: 42.



HIREK.

Péter és Pál. A két apostolnak ünnepén nevezetes nap virradt a magyar földművesre. A kalász-zizegéstől zengő rónákon a pasirta szavával együtt ébredtek a munkástömegek ezrei s ettől a naptól kezdve datálódik az aratás. — Mennyi kétkedés, mennyi reménység, mennyi levertség és mennyi öröm előzte meg ezt a napot. Amikor majd elepedtünk egy-egy csöppnyi esőért, később meg minden kívánságunk az volt, hogy tartós, melegnapos idők virradjanak. A magyar Kánaánnak e nevezetes napján imára kulesolódott a kérés tenyér, amely kenyértartató kaszát suhint a nagy magyar földön, Európáé éléstárán. Mert a felszállott fohászok, a mosolygó reménységek nem voltak hiába valók. Hogy a két apostol napján a zengő rónákon megindult a munka, mindenütt örömteli szívvel látják a gazdák, hogy az Ég meghallgatta imáit s bőkezűen fizet a Föld.

— **Személyi hir.** Gróf **Andrássy Gyula** és családja néhány nap óta Töketerében időznek. Báró **Dóczy Lajos**, a kiváló költő tegnap a főúri család meglátogatása céljából Töketeresre érkezett.

— **Dr. Liszy Viktor Ujhelyben.** Dr. **Liszy Viktor**, gyulai főgyógyász helyettes e napokban — rokonai látogatása céljából — Ujhelyben időzött. A gyulai főgyógyász most piheni ki a Zsilinszky pör fáradalmait és épen a pörre vonatkozóan, melyben a közvád szerepét vitte, egy ujhelyi újságíró előtt kijelentette, hogy a verdiktet nem tartja helytállónak s hiszi, hogy a curia az ítéletet a felhozott semmisségi panaszok alapján, melyek egyes tanuk meg nem esketésére és a kérdések föltevésére vonatkoznak, meg is fogja semmisíteni.

— **Az Osztrák—Magyar bank Ujhelyben.** Az ellenzéki jósok már világgá kiáltották, hogy az Osztrák—Magyar bank ujhelyi fiókjából semmi sem lesz. Magasra csapott a lárma és napokon át egyébről sem hallottunk, minthogy Ujhelyt újabb mellőzés érte. Hát jelentjük tisztelettel, hogy a függetlenségi párt íródeákjai ismét az ujkából szopták a híreket. **Elischer Viktor**, az Osztrák—Magyar bank egyik vezetőembere, a bank magyarországi központi felügyelője ma fölkereste **Farkas Andor** polgármestert és közölte vele, hogy a *tervebe vett új fiókok egyike Sátoraljujhelybe kerül* és a bank a fiók számára alkalmas helyen házat kíván építtetni. A tárgyalások erre vonatkozóan már meg is indultak.

— **Football mérkőzés.** Holnap vasárnap ismét különleges élvezetbea lesz része a sportkedvelő közönségnek A Sac. újra fővárosi csapattal mérí össze erejét. A "Testvériség" Sport Egyesület I. csapata lesz ez alkalommal az ellenfele s ha tekintetbe vesszük, hogy a Sac. mérkőzésről-mérkőzésre erősödik és szebb játékokat produkál s most is minden igyekezete oda irányul, hogy a mult vasárnapi imponáló győzelmét újjal tettezze, holnap is élvezetes és izgalmasan érdekes küzdelemnek leszük részesei. A mérkőzés délután fél 6 órakor kezdődik, a helyárok a régiek azzal a változtatással, hogy a Sac. tagjai tagsági igazolványaik felmutatása ellenében 60 filléres „Sprt-jegy“-et válthatnak, a mely az ülőhelyekre is érvényes.

— **Nagy ékszerlopás.** Gróf **Wolkenstein Oszwald** bodrogkereszturi kastélyában e napokban vakmerő lopás történt. Még ismeretlen tettesek

nagyértékű ékszereket loptak el és a napok óta folyó nyomozás eddig még semmi eredményt sem tud felmutatni. A rendőri körözövel tanúsága szerint a következő tárgyak tűntek el:

Egy 3000 korona értékű zafir kő, egy darab 200 korona értékű tükör, 300 korona értékű gyémánt és rubint, 300 korona értékű s 3 gyöngygyel ellátott inggomb, hat darab arany inggomb 1050 kor. értékben, egy darab gyémánt és rubinköves kézélgomb 700 korona értékben, négy darab arany kézélgomb 1200 korona s egy ezüst cigarettatárcsa e nevekkel: **Chotek Sophie**, **Szechenyi Ernestsin**. Apró tárgyak: kések, tászkák, szivarszopókák mintegy 1000—1200 korona értékben.

A nyomozást a tokaji csendőrség és egy budapesti államrendőrségi segédtest vezetik. Megkeresésükre az ujhelyi rendőrség tegnap előállította **Tóth István** kocsisát, aki régebben kertészbojtár volt gróf **Wolkenstein**-nél s akire a nyomozat első percében, szintén ráterelődött a gyanu. **Tóth** azonban alibit igazolt, mire szabadon eresztették.

— **Esküvő.** **Werner Henrik** női divatkereskedő, **Werner Miksa** üzletvezetőnk fia, holnap, jul. 2-án tartja esküvőjét Budapesten **Reich** Irmuskával.

— **Lauber Márton fizetsége.** Ezen a címen a Sárospataki Újság legutóbbi számában egy néhány soros hír látott napvilágot és ebben a hírből benne van mindaz, amit kedélyes újságírásnak tudunk. Azt mondja szövege szerint a S. U.: — **Károlyfalván** t. é. június hó 9. és 10-én lett megvizsgálva az ottani fogyasztási szövetkezet a „Hangya“ központi megbizottsága által. A számadás meglepő eredményre végződött. **Lauber Márton** bolti kezelő kárára, illetve terhére egy év alatt 2864 korona hiány állapított meg. **Szegény Lauber**. Most azt sem tudja fiú-e vagy leány. Tényleg ez a hiány megfoghatatlan. **Lauber** rendkívül munkás becsületesebb ember, aki szeszest itallal nem él, soha be rugva nem volt, minden munkájában szinjózanon jár el. Lopásról szó sincs. De mégis hiányzik 2864 korona. Mészik a faluba, hogy a szövetkezet igazgatósági tagjai nap-nap mellett vizsgálják — mikor ketten, mikor hárman, mikor hatan — a borkészletet, hogy nem penészedik-e. És a bor nem ér rá penészedni, csak fagy lassacskán és 3—4 hordócska ki is penészedik véglegesen. — Ezt mondja a S. U. A relytély egyébként rövidesen tisztára lesz fejtve.

— **Tanítói jubileum.** Lélekemelő őszinteséggel ünnepelte meg a szerencsi áll. iskola gondnoksága és tanító testülete **Persenszky Károly** áll. isk. igazgató tanítói működésének negyed százados jubileumát. Az ünnepeltet a gondnokság nevében **Bányay János** tb. kanonok, godnoksági díszelnök köszöntötte szép beszéddel. Utána dr. **Kesső Géza** a szerencsi ref. egyház, **Kötse István** sárospataki képezdei tanár, a pataki képezde és zempénvármegyei áll. tanító egyesület, **Szourál János** a mádi áll. iskola tantestülete és **Weisz Jakab** az abaujszántói áll. iskola tantestülete nevében köszöntötték a jubiléumot. Megható jelenet volt, midőn a régi tanítványok nevében **Molnár István** ref. lelkész róta le háláját régi tanítója előtt. Ezután **Vig Farkas** a szerencsi áll. isk. tanítótestület nevében üdvözölte az intézet igazgatóját és nyújtott át jó ismerősei és tanítványai nevében egy szép tokba zárt díszes aranyórát és aranyláncot. **Horváth Józef** IV. o. t. a jelenlegi tanítványok nevében köszöntötte a derék igazgatót. Végre **Persenszky Károly** köszöntö meg szép beszédben az üdvözölő szavakat. Este a jubiléus barátai ünnepi vacsorára gyűltek össze.

— **Szerencsre ment meghalni.** **Pap Jenő** érmihályfalvi születésű 20 éves vasuti fékező a napokban egy teher vonattal érkezett Szerencsre. A

nagy melegben felhevült fiatal ember délután a vasut mellett lévő homokos gödörbe ment fürödni s alig hogy belemos, azonnal elmerült és belefult a vízbe, honnan csak másnap tudták holttestét kihalászni. — Temetése nagy részvét mellett ment végbe, a mikorra is a szerencsétlen véget ért fiatal embernek özvegye édes anyja is megérkezett a szomorú aktusra.

— **A beteg ember.** **Smihál János** a beteg, perverz idegzetű emberek közül való. Budapesten volt napszámos, majd járva az országot két évvel ezelőtt Szerencsen egy kis fiú ellen követelt el erőszakos merényletet. — Akkor behozták az ujhelyi ügyészség fogházába, de miután megállapítást nyert, hogy elmebeteg, az Erzsébeti közpórház elmeosztályán helyezték el. **Tavaly** családi ápolásba adta ki a kórház s **Smihál** a mult hó 26-án Ujhelyből eltűnt. Napokon át hiába keresték, míg nem újból hír jött róla. **Smihál Bodrogkereszturon** egy hét esztendő kis leányra tört rá. A bomlott idegzetű embert ismét behozták Ujhelybe és a tébolydába internálták.

— **Uj takarékpénztár.** Közgazdasági Bank Rt. cím a att Sárospatakon egy új pénzüzetet van alakulóban, melynek részvényjegyzései most folynak. A bank kultiválni fogja az összes üzletágakat, amelyek a banküzlet körébe tartoznak.

— **Végzetes gyermekjáték.** A gyermeki észjárás, mely némely dologban a felnőtteket szereti utánozni, halálos kimenetelű szerencsétlenségnek lett az okozója **Jajhalom** pusztán. A cselédek gyermekei — kiknek szülei nem voltak odahaza — „sertéperzsölősdit“ játszottak a tanyai udvaron s a játék közben egy **Bartyán Sándor** nevű 4 éves gyermeket a többiek berakták szalmával és meggyújtották. A szerencsétlen kis fiú oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy a gyors orvosi segély dacára, még az nap meghalt. A gyermeki játék majdnem nagyobb tűzveszedelemmel is fenyegette a nagy tanyát, de szerencsére pár sertésólon kívül más nem égett meg.

— **A tanárok fegyvergyakorlatai.** A honvédelmi miniszter a törvényhatóságokhoz rendeletet intézett, amelyben értesíti azokat, hogy a nyilvános vagy nyilvánossági joggal fölruházott tanintézeteknél alkalmazott tanerők, akik tartalékostizti vagy tisztjelölti és ehhez hasonló rangfokozattal bírnak, a jövőben az időszakos fegyvergyakorlatokra csak az iskolai szünidők tartama alatt hivandók be. Azoknak érdekében, akik fegyvergyakorlatukat aképen kívánják teljesíteni, hogy augusztus hó közepétől szeptember hó közepéig tartó zárógyakorlatokon részt vehessenek, az illető iskolai igazgatók hivatottak arra, hogy az illető esapatparancsnokságnál írásbeli javaslatot tegyenek.

— **A veres kakas.** Mult hó 28-án délelőtt 8 órakor óriási szélviharban tűz támadt **Perbenyiken** a gróf **Málth József** uradalmában. Három óriási nagy cselédház égett le a melléképületekkel, melyekben mintegy 80 család lakott. A tűz terjedésének megakadályozására kivonult a királyhalmeczi tűzoltó-egylet **Zvolenszky József** alparancsnok vezetésével, továbbá a kisdobrai községi tűzoltóság **Miscsik Mihály** vezetésével és **Czigányi Géza** tisztartó a bélyi uradalmi feckendőkkel és így együttes erővel sikerült csak a tüzet lokalizálni. A közvetlenül a tűz mellett lévő tiszt lakokat, valamint a többi pajtákat és melléképületeket csak nagy nehezen lehetett megmenteni.

— **Pataki hírek.** **Facsempészés.** A sárospataki Szava erdőben facsempészésen csípték **Rák Boldizsár** és **Hokvart György** károlyfalvai lakosokat. A kár becsérteke 200 korona. **Rák Boldizsár** **Károlyfalván** közbirtokossági elnök, meg van tehát arra a bizonyosság, hogy milyen pomás kezű elnököt tud magának **Károlyfalva** kö-

zönsége választani. — **A sárospataki állami tanítóképezde építése szünetel.** A pataki tanítóképezde építése hetek óta folyamatban van. A sok kifogásra azonban, melyet az építés minősége ellen feljelentések alakjában a képezde tanári kara a minisztériumnál tett, az építészek azzal feleltek, hogy becsüztették az építési munkát és szakértőt kérnek az eddigi építések felülbírlására. Követelik továbbá, hogy az építésbe senki bele ne szólhasson, egyedül a felügyeletre kirendelt szakértő.

— **Vidéki csendélet.** **Battenhauser Mátvás** gálszécsi vendéglős, hogy gyermekei sikerült vizsgáit megünnepelje, jóbarátjával, **Varga György** gálszécsi kereskedővel kirándult a gálszécsi szőlőhegyekre, ahol ott **Varga György** az ismétlő fegyverét mutogatja s a fegyver tökéletességének és gyors lövőképességének bizonyítására közben a fegyver eldördült s jobb mellkasfelén találta a vendéglőst. A súlyosan sérült **Battenhauser** behozták az ujhelyi közpórházba. — **Petro István** **Bauer Antal** mészáros kocsisa barátjával, **Sikora András**sal egy leányt szeretett. A leány nem tudott választani a két szeladon között, mire a versenyt eldöntötte **Sikora András**. **Petro István** úgy öszez-vissza szurkálta, hogy az életveszélyes sebekkel került az Erzsébet kórházba. — **Sibák János** **ladamóczyi** földműves megverte **Katona János** **ladamóczyi** gazdát. A verekedést látta **Katona János** **István** nevű fia s e felháborodásában **Sibákot** a szószeres értelmében leütötte. Súlyos sérülésével a kórházban ápolják.

— **Gyorsvonat megállítása Erdállomáson.** A **Bosznabórból** éjjel 3 óra 18 percekor induló és Budapest keleti pályaudvarra d. u. 1 óra 40 percekor érkező gyorsvonat folyó évi július hó 1-től kezdve **Erdállomáson** d. u. 1 óra 1 percekor utasok fel és leszállása céljából egy percnél rövidebb időre rendszeren meg fog állítani.

— **Javitó- és magánvizsgálatra** előkészít e tizen gyakorlati bíró fiatalember. Cím: a kiadóhivatalban.

— **Nagyszéchenyi földhitel intézet** kölesönt közvetítő ügynöksége törlesztéses jelzalog körcsönöket nyújt oly előnyös feltételek mellett, amit semmi más intézet nem nyújthat. Megbízásokat elfogad és részletes utbaigazítással szolgál **Maár Béla** **Széchenyi-tér 9.** (Fénykép. műterem **Juhász-féle ház**).

NESTLE
gyermekliszje

vízzel felfőzve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomorbagosok

régbevált tápláléka
50. év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva
Tiszta alpesi tejet

tartalmaz:
1 doboz 1 kor 80 fill.
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX Ásványvíz
ÜDÍT-GYÖGYIT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél **Sátoraljujhely**.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla**.
Főmunkatárs: **Majtényi Géza**.
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó**.
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula**.

Uj üzlet megnyitás.

Barna Dezső

női ruha,
kelme,
selyem,
vászon,
szőnyeg,
függöny, és
menyasszonyi
kelengyék

üzlete Sátoraljaujhely.

A hölgyek tudják legjobban
mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.
Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcából tiszta sima legyen.
A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcuk ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

MARGIT-

CRÈME

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után biztosan eltávolít kiütéseket, pattanásokat, miteszert, szeplőket, májfoltokat, ráncokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arc-szépítő. Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 kor.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES HELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-tárában, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábán Arnold gyógyszer-tárában. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárában. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszer-tárában. A

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

Hecht Bankház Részv.-társ.
Budapest, Ferenciek-tere 6.

Megnyilt

Müller Dezső

uri és női divatruháza

Rákóczi-utca 6. (Kispiacz)

a legszebb ujdonságokkal.

Szolid és pontos kiszolgálát.

Marx Email padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű padlókenő.

Egyedüli raktár Sátoraljaujhelyben:

Ifj. Klein Jakabnál

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű

darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mész-társaság Saujhely. Telefon szám: 32.



Keresek

haszonbérletre 100-150 kat. holdnyi, jó minőségű szántóföldet, amely Sátoraljaujhelytől legfeljebb 40 km. távolságra fekszik. Előnyös, ha a szántóföld mellett kastély és 2 vagy 3 pár lóra való istálló is lenne.

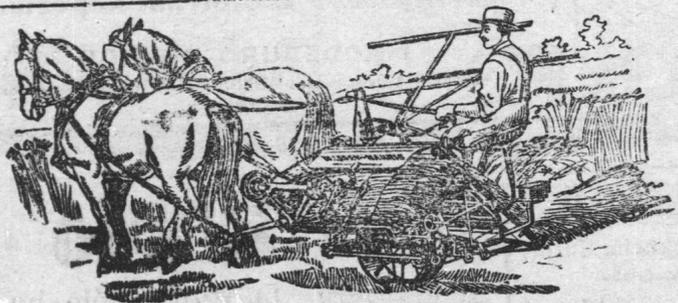
Papaszovics Demeter,

bolgár kertész

Sátoraljaujhely,

Mandel Ignác-szálloda.

MASSEY-HARRIS C^o. R.-T.



Fűkaszaló aratógép és földművelő eszközök gyára.

Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a

Massey-Harris C^o. R.-T.

Budapest, V., Alkotmány-u. 28. sz.

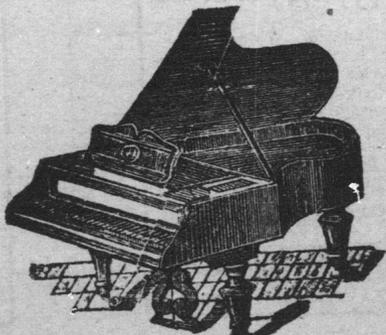
Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Uj és használt Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

Udvardi Szaniszló utódáná Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessy-ház.)



A PERONOSPORA ELLEN

idejében permetezzünk

valódi Brixeni Kristály-Azurinnal

mely jobb, biztosabb és olcsóbb védőszer mint a kékkő mészkeverék.

KAPHATÓ MINDENÜTT.

Kérjen ingyen-prospektust.

Magyarországi főraktár:

MOLNÁR M. és TÁRSAI

műszaki és mezőgazdasági cikkek nagykereskedése

Budapest, VI., Gyár-utca 21/g.

Rézkenpor, permetezőgép, borsajtó, zsák, ponyva, gépolaj, gépszij stb. legolcsóbb beszerzési forrása.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

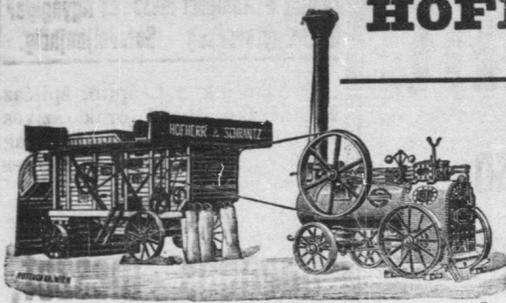
Budapest, Váci-körút 63,

Altal a legutányosabb árak mellett ajánlatok:

Locomoblok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szálmakazalozók, löher-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, keszalógépek, marokrakó- és kévektő-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szálmasszázók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukoricza-morzsolók, szecska-vágók, répvágók, darálók, őrlőmalmok, egytemes aczélekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.

HOFHERR és SCHRANTZ budapesti gépgyár

zemplénavarmegyei vezérképviselője.



DIÓSZEGHY PÁL és TARSÁ

SATORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

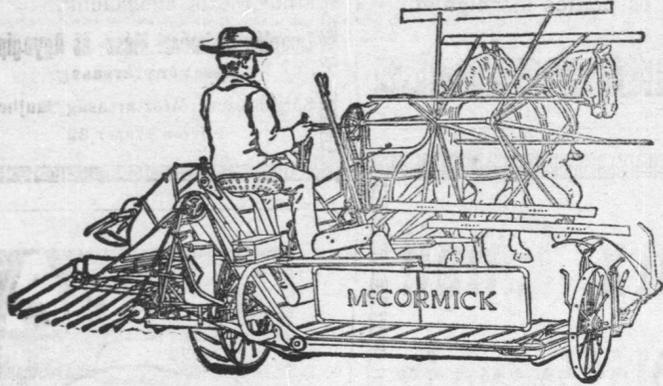
Sürgönyezim :
Diószeghyék Sátoraljaujhely.



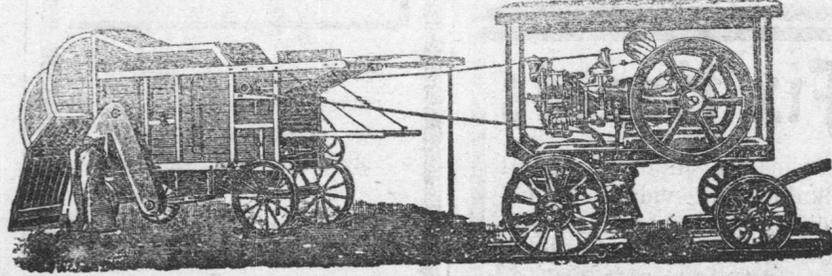
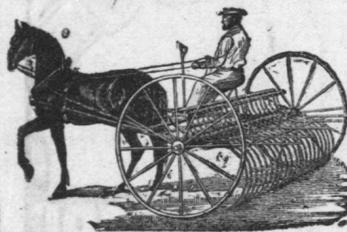
Interurbán telefon szám : 112.



Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat: Elsőrendű gőzeséplő és motoreséplő készleteket. Ipari ezélokra minden faju gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkeknek mindennemű üzemhez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat szeceksavágókat, továbbá: tárcsás boronákat, altalajtömörítőket, aratógépeket, gereblyéket stb.



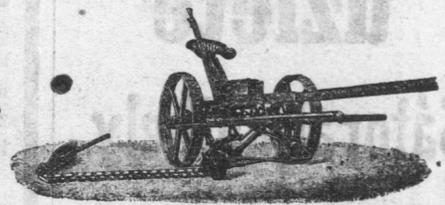
A legfinomabb gépola, hengero-
olaj, motorolaj, tovoté kenőcs és
első rendű kocskenőcs
Szalonnát legjutányosabban szállítunk



Czégtagok : DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZA.

Felvezünk élet- és tűzbiztosítá-
sokat.

A legfinomabb gyártmányu zsákokat
és ponyvákat állandóan raktáron tartjuk



STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 88-45° C fokú hévízzel.
Budapest-Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.
Javallatok:

REUMA KOSZVÉNY

Isletli és izomreuma megbetegedésnél, ischias, neuralgia (ideg-
bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema,
prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és
6 természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kurák, villamosítás,
masszázs és hidegvízgyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők
közepette, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensíkján és
így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park.
Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és
tápláló ételmezés. Saját fürdőzenekar, lawn-tennisz. Állandó
előkelő uri közönséggel.

Működés: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.
50% engedmény.
Képes prospektussal és fényvilágosítással díjmentesen szolgál
az igazgatóság.

CLIMAX

nyersolaj-motorok,
lokomobilok és benzin
cséplőgarniturák.



Teljes gyári szavatosság!
Minden motor elküldés
előtt hivatalos vizs-
gálatnak lesz alávetve.

Teljes gyári szavatosság!

Elsőrangú elismerő nyilatkozatok !!

Kérjen díjtalan ajánlatot!

BACHRICH és TÁRSA

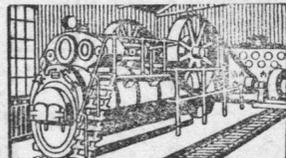
motorgyári fióktelepe

Budapest, Szabadság-tér 17. (Tözsde-
palota.)

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

Az eredeti Wolf szerkezetű

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok



szelepmentes szabatosági vezényművel, 10-800 lóerőig
terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kivá-
lóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és
minden üzem részére
a legelőnyösebb erőforrást képezik.

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselősege: Boros Artur okl. gépészmérnök
Rottenbiller u. 33.

Osszgyártás 760,000 lóerőn felül.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly
beregmegyei uradalmából

A luhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomorhajók elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüditőbb
asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tej-
szel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.
Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hof-
fer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor
József tanár urak és számos orvosi
tekintélyek nyilatkozatai alapján ki-
tűnő sikerrel ajánlatik étvágytalan-
ság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselőt és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél

Sátoraljaujhely (Vöröskőr épület.)

Eladó

egy „Dürkopf“-féle hasz-
nált bicikli jutányos árban.

Czím a kiadóhivatalban.

Tátra-Gánócz GYÓGY- FÜRDŐ.

Nyitva május 1-től szeptember 15-ig

Kassa—Oderbergi vasút fővonalán:
gyorsvonatok feltételes megállóhelye.
— Posta, távirat, telefon helyben. —

Természetes szénsavdús forrásával
kitűnő gyógyhatású:

Vérszegénység	Gyomorbántalmak
Szívbajok	Bélhurut
Reumatizmus	Női bajok
Köszvény	Neuraszténia
Izületi csúsz	Angolkór
Vesebajok	eseteiben.

Méltányos árak. Penzió. Olesó száraz szo-
bák. Kiténő ellátás. Figyelmes kiszolgálás.
Az előévadban a szobaáraknál 20%, az
utóidényben 40% árengedmény.

Állandó fürdőorvos Budapestről!

Prospektust és minden egyéb felvilágosítást
díjtalanul küld:

május 1-éig Gánócz-fürdőigazgatóság
Kassa, május 1-étől fürdőigazgatóság
Gánóczfürdő.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár
van

Werner Sárka
cimbalom-magániskolájában
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módok.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.



„A köztudatba ment át“, ^{hogycsakis}

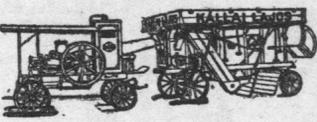
KÁLLAI LAJOS motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám

szállítja ~~teljes~~ ^{teljes} jótállás
mellett ~~a~~ ^a leghíresebb
motorcséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár-
lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár. !!

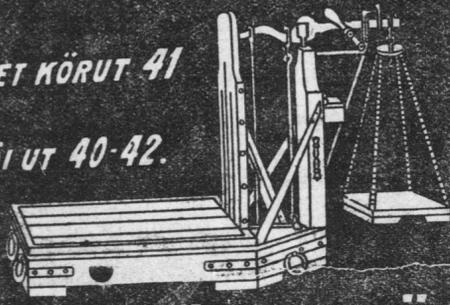
Fontos figyelmeztetés! Kállai Lajos hírneves motor-
gyára nem tévesztendő össze
más Kállai nevű cégekkel.



Eladó ház. A Lőcsén székelő „Szepesi Ta-
karékpénztár“ tulajdonát képező
Sátoraljaujhelyben a Deák-utca
3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló —
ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből
eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa**
(Deák-utca 3.)

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG. BUDAPEST

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT 41
GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.



**ELSŐRENDŰ
GAZDASÁGI, KERESKEDELMI-ÉS VASUTI
MÉRLEGEK.
KÉPVISELŐK KERESTETNEK.**

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését
egy cégégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

Előnyei: 1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális
kiszolgálást biztosít magának.
4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog
önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körut 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, ál-
landó összeköttetésnél folyószámlára is:

1. A magyar és német irodalom öz-
szes termékei.
2. Képek.
3. Böröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműek.
5. Látszóvek.
6. Fényképkészülékek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, fló-
bertek.
8. Chinaezüstérek.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tuloldali 12 osztályunk összes czikkal
elsőrangú minőségűek és minden osz-
tály czikkeiről külön kimerítő árjegy-
zőkkel rendelkezünk és a kívánt ár-
jegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pon-
tos kiszolgálás méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szol-
gálunk.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
butorraktár. függöny aruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK
legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és mérethben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK
nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittage

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

38218/IV—1911. szám.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszterium folyó
évi június hó 24-én 72012. szám alatt kelt rendelete
értelmében a sóárak folyó évi július hó 1-től jövő 1912.
évi június 30-ig terjedő érvénynyel újból szabályoztat-
ván, ezen kir. pénzügyigazgatóság kerületében levő
tokaji m. kir. sóhivatalra nézve, a konyhasó (szigetka-
marai) eladási ára a kincstári sóraktárakból 100 kgr.
után 21 korona 91 fillérben, a marhasó ára pedig 100
kgr. után 9 korona 62 fillérben állapított meg.

M. kir. pénzügyigazgatóság.

Sátoraljaujhely, 1911. június 27-én.

Eisenmann,
kir. tanácsos, pü. igazgató.

Üzlet áthelyezés

és nagyobbítás miatt

AZ ÖSSZES ÁRUK

alkalmi árban.

Sok cikk félárban is.

Teljes üzleti berendezés
minden elfogadható árban.

Szegő Sándor,

divatáruházában Sátoraljauhely, Fő-tér.

fiz eladásra kerülő cikkek közül különösen kiemelendők:

Angol kosztümök
Női felöltők
Blouzok
Aljak
Jouponok
Ponyvolák

Gyermekruhák
Fehérneműek
Harisnyák
Keztyűk
Valódi amerikai fűzők
Ruhadíszek.

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzin-nyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplő-készletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kéveköttő és marokrakó arató gépek, fűkaszáló gépek, szénagyűjtők, táresás boronák, tolokerekes és kanalas vetőgépek, ekék, boronák, szecs kavágók, répavágók, járgányok, minden fajtájú kőszén, kovácsszén és koks, elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:

SZALONNA és MŰTRÁGYA
eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERRENOL

szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag. Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA
Nagymihály (Zemplén megye.)

Allandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!



Ha „ZACHERLINT” kérsz, melynek nagy a hira,
Nyájas olvasó, soh' se vedd „kimérve”;
Eredeti csak az amely üvegben van,
És a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel vagy nappal
És ne kinozzon téged semmiféle rovar,
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,
Ahol meglátod a „ZACHERLIN” plakátot.